

## ANNOUNCEMENTS

Welcome and Happy Sabbath! We are glad that you have chosen to worship with us today. Please join us for a fellowship meal immediately after church service.

We welcome our special guest, Don Budd, to worship with us today. He will present the Message from the Word of God.

There will be a baptism on August 28, 2010. If you have not been baptized and wish to do so, please contact Pastor Cho.

There will be a baby dedication on August 28, 2010.

We invite you to a special prayer session at the end of the church service. Please come to the front of the sanctuary.

For information to be included in the bulletin, please email Pete Lou at [peteyclou@yahoo.com](mailto:peteyclou@yahoo.com) by Tuesday of each week.

Please turn off or switch to silence your pager or cell phone to avoid distractions in the Lord's House. Thank you for your consideration. Also, please no food in the sanctuary.

Prayer theme: Praying for Children

You are invited to join a Bible Study Group/Ministry:

Seniors Group, Wed – Victoria Senior Home, Rowland Heights, *Ps. & Mrs. Cho*

English Group – Wed 7:30 pm, Andi/Hedy Ganis', La Habra, *Stiew Tan*

TOFU Chinese Y/Adults, Fri even– Lisa Lin's, Riverside, *Renee Chao/Ivy Man*

Cantonese Group, Fri evening – Dominic/Ruth Chu's, W. Covina, *Dominic Chu*

Chinese Group, Fri even – Jen Guo Yu's, Rowland Heights, *Ps. Cho/D. Choo*

Seniors Group, Fri evening – Teluca Senior Home, Pomona, *Ps. Cho/Connie Au*

Seniors Group, 1<sup>st</sup> Sat AM of the month – Villa Senior Home, H.H, *Ps/Mrs Cho*

Walnut Valley SDA Fellowship, Sat AM –La Puente Ave, Walnut, *S. Berry*

Next Sabbath: (Aug 28, 2010)

Speaker: Andy Huong

Presiding Elder: Eric Tsao

Interpreter: Mei Mei Cho

Chorister: Youth Praise Team

Pianist/Organist: Kathleen Wong/Sharon Sung

Deacons: Andi Ganis, Enoch Guo, Diana Lo, Ching Chih Liu Wong



# Hacienda Heights Chinese Seventh-day Adventist Church

基督復臨安息日會哈崗華人教會

Location 地址: 2120 South Stimson Avenue, Hacienda Heights



*We trust, love, care, and share.*



**August 21, 2010**

二〇一〇年八月二十一日

---

---

Pastoral Staff 牧師團隊

Pastor: Dr. Paul Cho 卓甫剩 牧師

Tel: (951) 354-6886; Cell: (626) 217-5782

Email: paulcho99@yahoo.com.hk

Pastor's Office Hours 辦公室時間

Monday, Wednesday, and Friday 1:00 - 5:00 p.m.

Tel: (626) 217-5782

---

Head Elder 首席長老: Daniel Choo 朱宗安 Tel: (714) 256-1157,

Treasurer 司庫: Pete Lou 劉耀洲 Tel: (909) 612-4673

Community Service 社區服務: KinSeng Ng 伍建成 Tel: (909) 595-3471

Church Clerk 教會書記: Amabel Tsao 曹美星 Tel: (707) 227-7296

---

Mailing Address

P.O. Box 5026

Hacienda Heights, CA 91745

E-mail: [hhsda@yahoo.com](mailto:hhsda@yahoo.com)

Website: <http://hhsda.org>

---

---

## THE CHURCH AT STUDY 研經班 2:30 to 3:20 p.m.

You are invited to attend one of the following Bible Study Classes

邀請您參加下列聖經研究班:

中文成人班	羅馬書論救贖	教堂
English Adults	Redemption in Romans	Main Sanctuary
English Young Adults	Redemption in Romans	Youth Room
English Youth	28 Adventist Beliefs	Social Hall
Kindergarten	Children Bible Story	Kindergarten Room A
Cradle Roll	Children Bible Story	Kindergarten Room B

### 報告事項

安息日快樂！歡迎您參加我們的聚會。崇拜聚會後在交誼廳有聚餐，歡迎參加。

歡迎特別來賓包德先生今日與我們共同崇拜。他將與我們分享來自上帝的信息。

八月二十八日本堂將舉行浸禮儀式。如你尚未受洗而有意加入教會，請與卓牧師連絡。

八月二十八日本堂將舉行獻嬰禮。

我們邀請你於聚會結束後參加特別禱告時刻。請聚集於聖堂前。

如果你有任何報告要登在節目單上，請於每週二晚前電郵劉耀洲：  
([peteyclou@yahoo.com](mailto:peteyclou@yahoo.com))

教堂是莊嚴肅穆的地方，進入教堂請注意安靜。請關閉手機及傳呼器或轉成震音，以免在上帝殿中造成干擾，謝謝您對他人的尊重；且勿在殿中進食。

祈禱事工組本月禱告主題是為我們的孩子禱告。

### 竭誠邀請您參加下列聖經研究小組及事工:

長者組，星期三下午 – 羅蘭崗維多利亞老人公寓，卓牧師夫婦負責  
多福河濱中文組，星期五晚上 – 林怡璇家，由趙王思越及文潘姿延姊妹負責  
英文組，星期三晚上 – 拉哈布拉甘安迪夫婦家，由陳承濤醫生負責  
中文組，星期五晚上 – 羅蘭崗余建國夫婦家，由卓牧師及朱宗安醫生負責  
長者組，星期五晚上 – 波摩娜德路卡老人公寓，由卓牧師/區應珊珊姊妹負責  
廣東組，星期五晚上 – 西科比納朱有為夫婦家，由朱有為醫生負責  
長者組，每月第一個星期六早上 – 哈崗碧拉亞老人公寓，由卓牧師夫婦負責  
核谷英文團契，星期六早上 – 核桃市拉朋地街，由培一理長老負責

下週二〇一〇年八月二十八日主領節目人員：

司會長老：曹治誠

領唱：青年讚美團隊

執事：甘安迪、郭以諾、羅月裏、王劉靜枝

主講人：方少康

翻譯：卓朱美美

司琴：黃劉月容/宋陳信端

## THE CHURCH AT WORSHIP 聖日崇拜 3:30 p.m.

前奏  
Prelude

鋼琴/風琴  
Piano/Organ

區應珊珊/黃愛基  
Connie Au/Enoch Hwang

音樂敬拜  
Hymns That We Love

兒童合唱團  
Children's Chorus

開會詩  
Opening Hymn

讚美上主  
Praise Ye The Father

中文 # 11  
AH # 70

開會禱告  
Invocation

曹治誠  
Eric Tsao

歡迎及報告  
Welcome and Announcements  
Interpreter 翻譯

曹治誠  
Eric Tsao  
卓甫剩 Paul Cho

什一及樂意捐  
Tithes & Offerings

堂費捐  
Church Budget

全體會眾  
Congregation

牧養禱告  
Garden of Prayer

凡方便者請跪下  
For those who are able, please kneel

古尼克  
Nick Guillen

回應  
Response

主啊！請聽我祈求  
Hear Our Prayer, O Lord

全體會眾  
Congregation

讀經  
Scripture Reading

馬太福音 25:34-40  
Matthew 25:34-40

當間一  
Steven Toma

兒童故事  
For the Younger Ones

古尼克  
Nick Guillen

證道  
Sermon

抱歉... 你在做甚麼？  
Excuse Me... What are you doing?

包德  
Don Budd

散會詩  
Closing Hymn

至寶佳音  
All To Jesus We Surrender All

中文 # 182  
AH # 309

獻身禱告  
Benediction

包德  
Don Budd

殿樂  
Postlude

鋼琴/風琴  
Piano/Organ

區應珊珊/黃愛基  
Connie Au/Enoch Hwang

司會長老 Presiding Elder: Eric Tsao

Deacons: Connie Au, Dominic Chu, Kevin Ganis, Winnie Lau

執事：區應珊珊、朱有為、甘凱文、劉黃惠嫻